AD.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
23-10-1981
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Coördinatiebureau

L. 14.361/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 21 septembre 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 mai 1970 relatif au statut des greffiers de l'Ordre judiciaire, du personnel des greffes des Cours et tribunaux et du personnel des parquets", a donné le 7 octobre 1981 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e september 1981 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 mei 1970 betreffende het statuut van de griffiers der Rechterlijke Orde, van het personeel der griffies van hoven en rechtbanken en van het personeel der parketten", heeft de 7e oktober 1981 het volgend advies gegeven :

28 OCT 1981

PREAMBULE.

L'alinéa 2 devrait être complété comme suit :

", notamment les articles 27, 28 et 30 à 34;".

DISPOSITIF.

Article 3.

Cet article gagnerait à être rédigé de la manière suivante :

"Article 3.-

Dans l'article 28, alinéa 1er, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

"Il comprend une section de langue française, une section de langue néerlandaise et une section de langue allemande".

Article 8.

Le texte suivant est proposé pour l'article 34, alinéa 2, en projet :

"A l'issue de la correction individuelle des travaux, les deux sections qui ont fait subir les épreuves à chaque candidat se réunissent. Le président tranche en dernier ressort les divergences de vues éventuelles".

AANHEF.

Het tweede lid zou moeten worden aangevuld als volgt :

", inzonderheid op de artikelen 27, 28 en 30 tot 34;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 3.-

In artikel 28, eerste lid, wordt de tweede volzin door de volgende bepaling vervangen :

"Zij omvat een Franstalige sectie, een Nederlandstalige sectie en een Duitstalige sectie".

Artikel 8.

Voor het ontworpen artikel 34, tweede lid, wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Na de individuele verbetering van de werken komen de twee secties die van elke kandidaat examen hebben afgenomen samen. De voorzitter beslecht in laatste instantie eventuele uiteenlopende beoordelingen".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé.
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.